

Inbjudan till gästföreläsning vid Institutionen för lingvistik och filologi

Gerjan van Schaik

Department of Arabic, Persian and Turkish Languages and Cultures (TCMO)
Leiden University

Information Technology & Teaching Turkish

Fredagen den 31 mars kl. 10.15-12
sal 9-1017

Alla är välkomna!

Prof. Anna Sågvall-Hein
Prof. Éva Á. Csató Johanson

Institutionen för lingvistik och filologi
Kontakt: eva.csato-johanson@lingfil.uu.se

Abstract

In September 2005 the project CD-TUBA was finalized and operationalized. It serves as a set of teaching aids for the first year programme Turkish and comprises a menu-driven shell by means of which several applications and web pages can be activated. The entire system has a modular structure and can be expanded at will by additional teaching materials and applications. Most material has been taken from the textbook *Standard---grammatica Turks* [Standard Grammar Turkish] and the auxiliary works *Oefenboek Turkse Grammatica* [Book of Turkish Exercises] and *Klein Woordenboek Turks* [Essential Vocabulary of Turkish]. A substantial amount of this material has been studio-recorded and digitalized. At present the menu contains four main sections:

1 Exercises

- **Listening** – listening exercises at three levels, for beginning, medium advanced and advanced students
- **Dictator** – dictation programme
- **Holotürk** – programme with grammatical exercises
- **Vocabulary** – Flash-Card programme for vocabulary building
- **Reading** – Flash-Card programme for short sentences and phrases

2 Services

- *Explain* – explains the system
- *Grammar Bilgisi* – presents the linguistic background of the text book
- *Dictionary* – based on the above mentioned *Klein Woordenboek Turks*

3 Reference

- *St. Grammar* – indexed online-version of *Standaardgrammatica Turks*
- *Suffix Index* – a programme for the identification of Turkish suffixes
- *Translation* – a programme for retrieval of typical translations
- *Text Corpus* – a programme to search in a corpus of 15 Turkish novels and news papers
- *Bibliography* – a listing of works on Turkish grammar

4 Fun Bits

- *Music* – a module with Turkish music and lyrics
- *Language Stuff* – clickable map with sound fragments and text examples of languages spoken around Turkey
- *Jokes* – a selection of jokes and anecdotes in Turkish